

THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO VDE 0580
 DAS GERAET ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FUER ELEKTROMAGNETISCHE GERAETE NACH VDE 0580
 LA VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580
 LA VALVOLA CORRESPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELEKTROMAGNETICHI DECONDO VDE 0580

1.1 WORKING MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER, OIL AND ALCOHOL)
 ARBEITSMEDIUM : LUFT (WASSER, OEL- UND ALKOHOLHALTIG)
 FLUIDE D'UTILISATION : AIR (CHARGE D'EAU, D'HUILE ET D'ALCOOL)
 FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA (CONTENENTE ACQUA, OLIO ED ALCOOL)

1.2 AMBIENT MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER AND SALT)
 UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT (WASSER- UND SALZHALTIG)
 FLUIDE AMBIANT : AIR (CHARGE D'EAU ET DE SEL)
 FLUIDO AMBIENTE : ARIA (CONTENENTE ACQUA ED SALE)

2.1 THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL AMBIENT CONDITIONS : -40°C...+80°C
 THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN :
 GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS AMBIENTES NORMALES :
 CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI :

2.2 SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT :
 KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT : MAX. 1h AT 110°C
 RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE :
 RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO :

3.1 WORKING PRESSURE (SUPPLY) :
 BETRIEBSDRUCK (VORRAT) : $p_e = 5...13$ bar
 PRESSION D'UTILISATION (ALIMENTATION) :
 PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) :

3.2 MAX. DYNAMIC PRESSURE (DELIVERY) :
 MAX. DYNAMISCHER DRUCK (ARBEITSLAUF) : $p_e = 20$ bar
 PRESSION DYNAMIQUE MAXI.(UTILISATION) :
 PRESSIONE DINAMICA MAX. (MANDATA) :

4.1 MIN. FLOW PASSAGE /NOMINAL DIAMETER
 MIN. DURCHFLOSSEOFFNUNG /NENNWEITE
 MIN. ORIFICE CALIBRE /DIAMETRE NOMINAL
 MIN. PASSAGGIO LIBERO /DIAMETRO NOMINALE

4.2 PORT 3,11,21 :
 ANSCHLUSS 3,11,21 : $75 \text{ mm}^2 (= \varnothing 9.8 \text{ mm})$
 ORIFICE 3,11,21 :
 ORIFIZIO 3,11,21 :

4.3 PORT 22,23 :
 ANSCHLUSS 22,23 : 38.5 mm^2
 ORIFICE 22,23 : $(=\varnothing 7 \text{ mm})$
 ORIFIZIO 22,23 :

5 TYPE OF CURRENT : DIRECT CURRENT
 STROMART : GLEICHSTROM
 NATURE DU COURANT : COURANT CONTINU
 NATURA DELLA CORRENTE: CORRENTE CONTINUA

6 MAINTENANCE REQUIREMENTS: NONE
 WARTUNGSANFORDERUNGEN : KEINE
 ENTRETIEN : NON
 MANUTENZIONE : NON

7 OPERATING VOLTAGE :
 BETRIEBSSTROMUNG : 24V $+6V$ / $-4.4V$
 TENSION DE SERVICE :
 TENSIONE DI SERVIZIO:

8 SERVICE CONDITION : 100% ED
 BETRIEBSART : (-40°C...+60°C)
 CONDITION DU SERVICE : 50% ED/5min.
 CONDIZIONE DI SERVIZIO: (+60°C...+80°C)

9 24 V ARE NEEDED TO SWITCH THE VALVE IF IT IS USED UNDER THE FOLLOWING
 CONDITIONS:
 100% ENGAGEMENT TIME
 85°C ENVIRONMENTAL TEMPERATURE
 30 VOLT

10 INSTALLATION LIMITATIONS : DIRECTION A, B OR C MAY POINT UPWARDS
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN : RICHTUNG A, B ODER C NACH OBEN ZULAESSIG
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION : DIRECTION A, B OU C PEUT ETRE ORIENTEE VERS LE HAUT
 LIMITAZIONE DI MONIAGGIO : DIREZIONE A, B O C ORIENTATA VERSO L'ALTO AMMESSA

11 SECURITY AGAINST THE CONFUSING OF POLES: EXISTING
 VERPOLSICHERHEIT : VORHANDEN
 DISPOSITIF DE TROMPEUR DE POLES : EXISTANT
 SICUREZZA CONTRO L'INVERSIONE DEI POLI : ESISTENTE

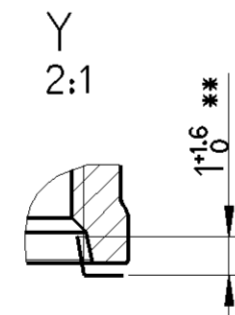
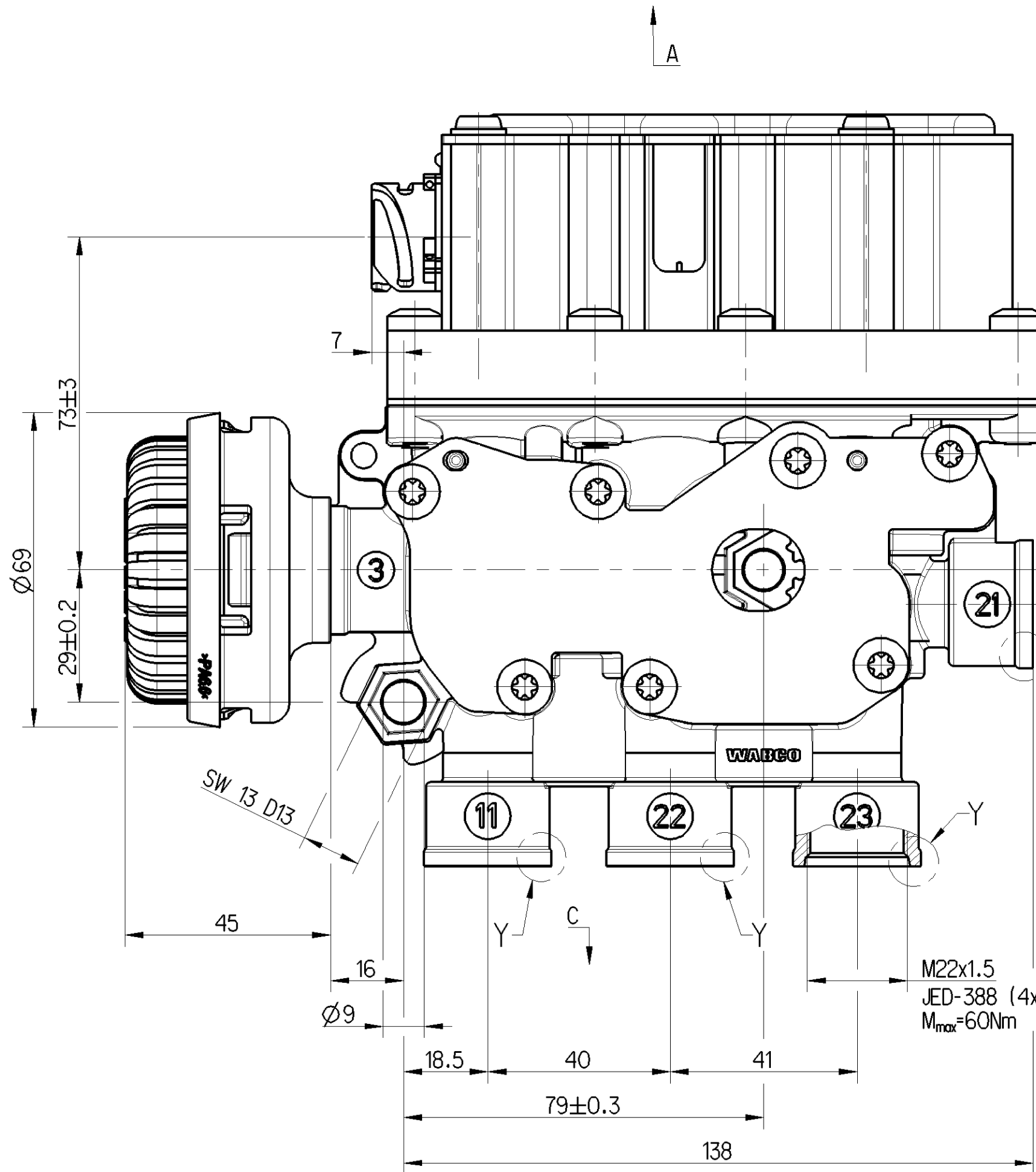
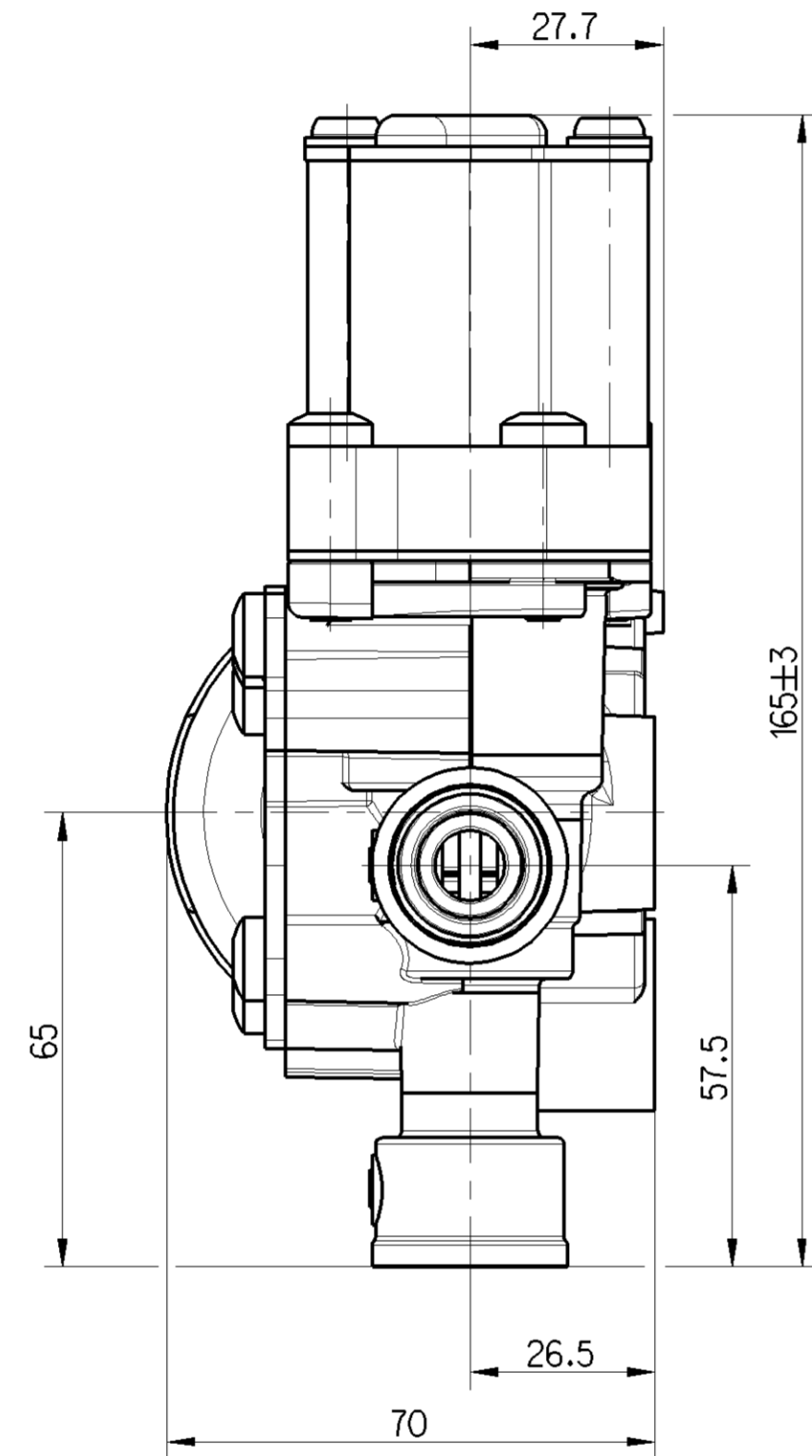
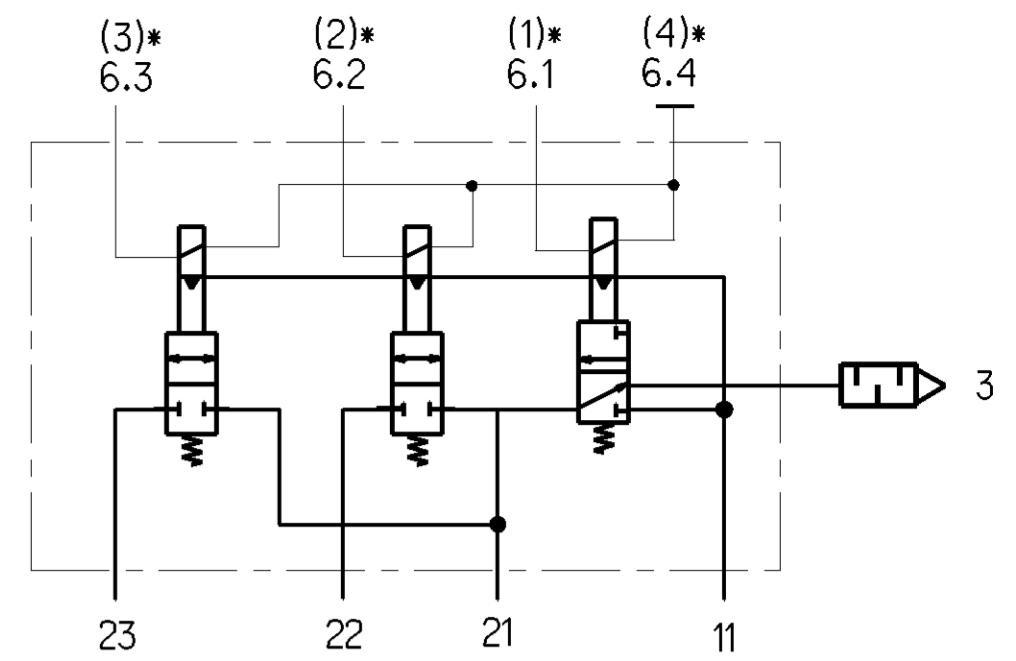
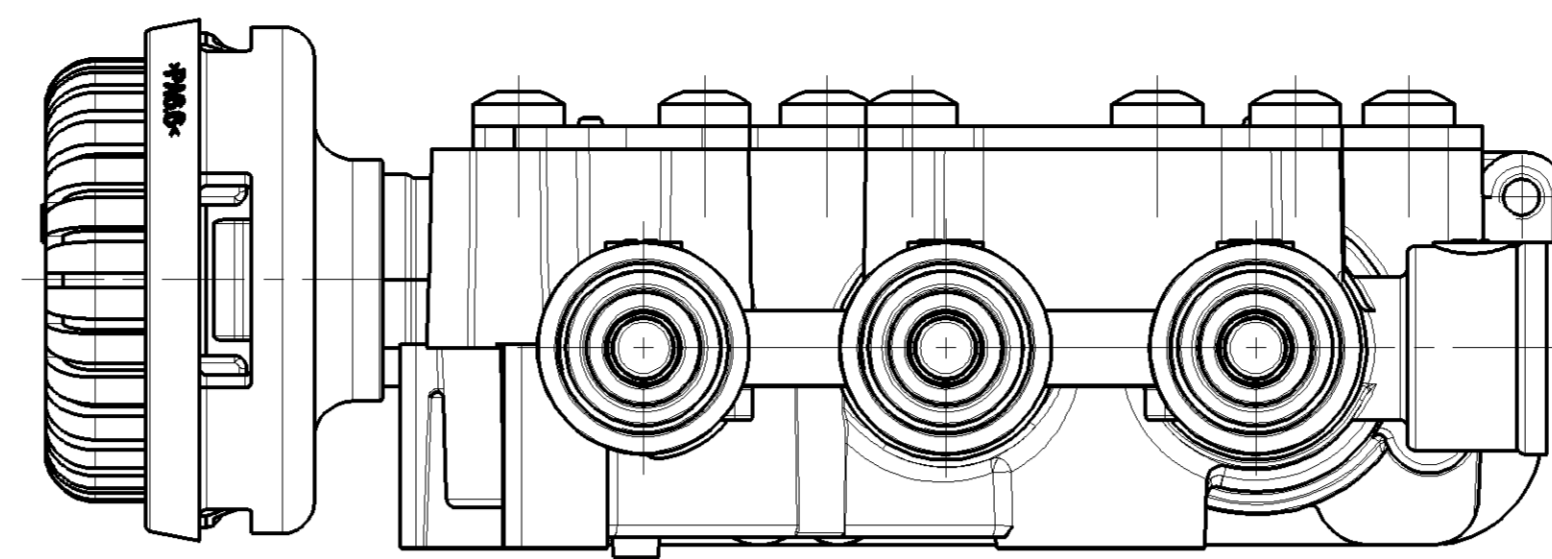
12 RATED CURRENT AT ROOM TEMPERATURE :
 NENNSTROM BEI RAUMTEMPERATUR : $I_N = 0.32$ A
 COURANT NOMINAL A LA TEMPERATURE AMBIANTE :
 CORRENTE NOMINALE ALLA TEMPERATURA AMBIENTE:

13 DEGREE OF PROTECTION ACCORDING TO DIN 40050:
 SCHUTZART NACH DIN 40050 : IP 6K9K
 DEGRE DE PROTECTION SUIVANT DIN 40050 :
 GRADO DI PROTEZIONE SECONDO DIN 40050 :

14 PROTECTION CLASS :
 SCHUTZKLASSE : III
 CLASSE DE PROTECTION:
 CLASSE DI PROTEZIONE:

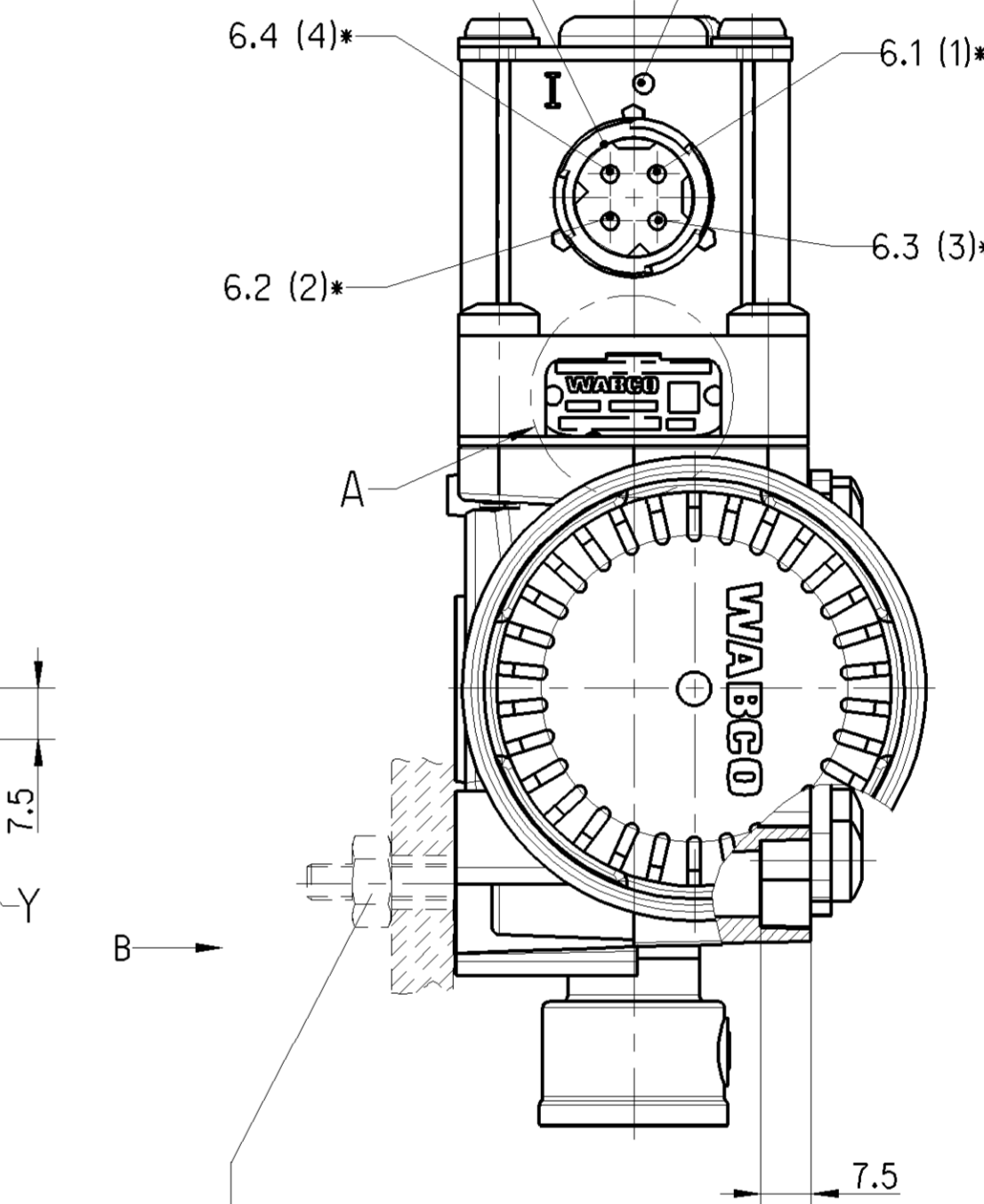
** SURFACE PROTECTION: PAINT COAT:
 OBERFLAECHENSCHUTZ: LACKSCHICHT: JED-461-1
 PROTECTION DE SURFACE: COUCHE DE VERNIS:
 PROTEZIONE SUPERFICIA: STRATO DI VERNICE:

EXCEPT: EXHAUST, ELECTRICAL CONTROL, NAME PLATE
 AUSSER: ENTLUEFTUNG, ELEKTRISCHE STEUERANSCHLUSSE, TYPENSCHILD
 SAUF: ECHAPPEMENT, COMMANDE ELECTRIQUE, PLAQUE DE FIRMES ET
 ECCEETO: SCARICO, DOMMANDO ELECTRICO, TARGHETTA DIE IDENTIFICAZIONE



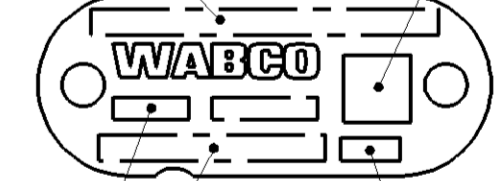
DIN 72585-A1-4.1-Sn/K2

CODE FOR PLUG
 CODIERUNG FUER STECKER
 CODEF POUR FICHE
 CODICE PER SPINA



TORQUE
 ANZUGSMOMENT : max. 30 Nm (by using Volvo self-locking nut, Volvo No. 948 645)
 COUPLE DE SERRAGE :
 COPPIA DI SERRAGGIO:

CUSTOMER NO. A 2:1 DATA MATRIX CODE ISO/IEC 16022



WEEK OF MANUFACTURE / YEAR OF MANUFACTURE
 WABCO DEVICE NUMBER
 MANUFACTURING PLANT

General Specification: JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date: 2016-10-06	Signature: Repelo
Doc. Code:	Sheet: To	Checked: 2016-10-28	Expert: Zsk
General Tolerances JED-261			
Range of Nominal Dimensions (± mm)			
Class	11	≤ 50	> 50 < 180
Fine	0.5	1.0	1.5
Medium	1.0	2.0	3.0
Coarse	2.0	3.5	5.0
Tapped Holes acc.			
1) Tolerance Class Applied Crossmarked			
Mass	2.45	Scale	1:1 (2:1)
Size	A 1	Material No.	472 880 004 0
ECN-No.	170972	Revision	H
Techn. Resp.	6670	Date of first issue:	005 ML 1/1
SOLENOID VALVE MAGNETVENTIL ELECTRO-VALVE ELETTROVALVOLA		Replacement for	

100% Eng.-time / pull-in voltage after short time shut off	
Environment-temperature	used Voltage
70 °C	24V 28V 30V
70 °C	20V 21V 22V
80 °C	21V 22V 22V

* SOCKET
 GERAETESTECKDOSE
 PRISE DE COURANT
 PRESA DI CORRENTE

A
B
C
D
E
F
G
H
J
K
L
M